

PROGRAMMES

DE DÉVELOPPEMENT

THÉMATIQUES





# PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT THÉMATIQUES

Édition professionnelle de synthèse  
Octobre 2015

Projet du KMOP-5.1.1/D2-13-2013-0001  
„A főváros 2014-2020-as programozási időszak terv-  
dokumentumainak megalapozása és előkészítése”

**SZÉCHENYI** 



HUNGARIAN  
GOVERNMENT

**European Union**  
European Regional  
Development Fund



**INVESTING IN YOUR FUTURE**



# LE PROGRAMME EN BREF

En conformité avec les dispositions de la loi sur *le développement et l'aménagement du territoire*, les départements sont devenus les acteurs les plus importants du développement du territoire de notre pays. En vertu de la législation, la Municipalité de Budapest accomplit sur le territoire de Budapest les tâches liées au développement du territoire (création de projets et programmes pour tout Budapest) ce qui veut en même temps dire qu'il lui incombe la distribution des ressources pour le développement de la période budgétaire communautaire 2014-2020, l'harmonisation des développements sur le territoire de Budapest et la coordination des projets de développement.

La régulation de la politique de cohésion de l'UE en 2014-2020 a mis en avant le principe de base de l'efficacité et, en vue d'une solution efficace aux problèmes interconnectés, l'application d'une approche intégrée, au lieu de développements n'ayant que des impacts locaux. En vue de ces objectifs, l'ordre procédural de l'UE permet d'utiliser de nouveaux outils de développement urbain (par ex. ITI, CLLD).

En outre, une coordination efficace, une exploration et une exploitation de l'effet synergique entre les projets uniques, un dialogue continu entre les parties prenantes, ainsi que l'usage durable de mécanismes communs pour trouver des solutions aux problèmes, améliorent considérablement la qualité et la durabilité des interventions.

Le Programme de Développement Thématique (ci-après dénommé: PDT) est un document stratégique d'une toute nouvelle approche, ayant pour but de coordonner les intentions de développement sur Budapest autour de sujets prédéfinis, bénéficiant d'une importance pour l'ensemble de la ville. Les quatre thèmes de développement privilégiés ont été identifiés au cours de 2014 et 2015, sur la base de « *Budapest 2030* » *Concept de Développement urbain à long terme*, adopté préalablement par le Conseil Général de Budapest.

**Il s'agit du développement coordonné des territoires riverains du Danube, du développement des friches industrielles, de la réhabilitation urbaine sociale ainsi que de la relance économique et la création d'emploi.**

Par implication des conseils des vingt-trois arrondissements des services spécialisés concernés, la Municipalité de Budapest a établi les plans de développement de Budapest grâce à un travail intensif commun de six mois. Les résultats du processus de planification sont des documents stratégiques aux objectifs fixés; les règles définissent la planification et la mise en œuvre des programmes, ainsi que les projets de développement probablement les plus importants des 7 années à venir le long du Danube et des friches industrielles, ainsi que les interventions prévues dans le cadre de la réhabilitation sociale de la ville.

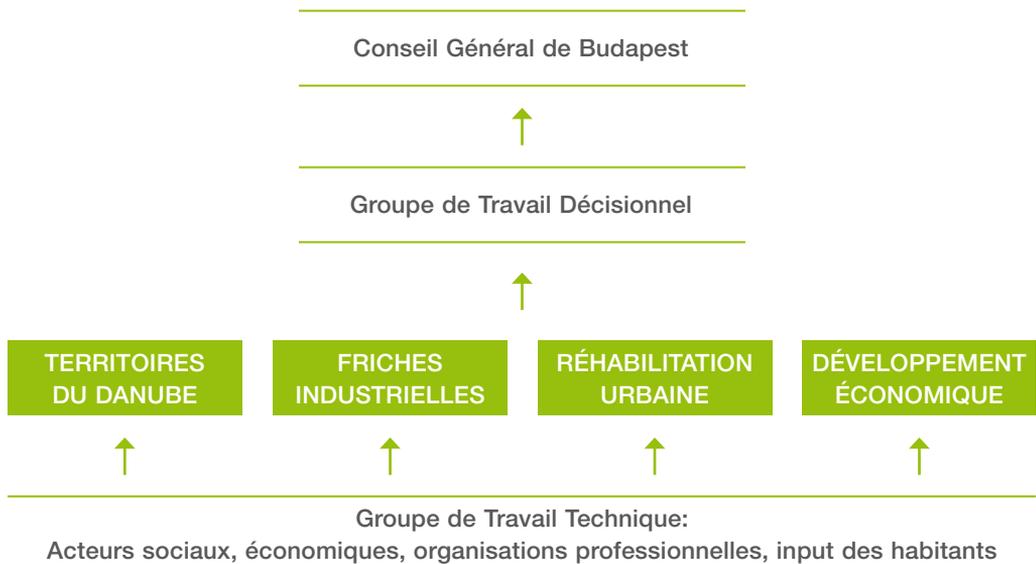
## Le processus de la planification

L'intention de mettre en place une collaboration large et continue était le point de départ pour créer une stratégie reposant sur des intérêts de toute la ville, ce qui suppose un partenariat bénéfique avec les acteurs gouvernementaux, économiques et civils concernés. Ainsi, en vue de l'élaboration des programmes, la Mairie de Budapest a mis en place des groupes de travail techniques par thèmes qui se réunissent une fois par semaine. Les projets de décision préparés par le *Groupe de Travail Technique* ont été adoptés par le *Groupe de Travail Décisionnel*, constitué de représentants des décideurs de Budapest et des arrondissements qui ont fait des propositions pour les compléter et pour les modifier au besoin.

La planification basée sur le partenariat a démarré par l'interprétation commune des objectifs globaux de Budapest 2030 Concept de Développement urbain à long terme et par la revue de l'état initial. Dans le cadre de l'évaluation de la situation, les problèmes majeurs et les potentiels à exploiter ont été identifiés. L'analyse et l'identification des barrières et des valeurs inutilisées ont conduit à l'établissement d'un ensemble d'objectifs à moyen terme. Par la suite, dans ce processus de planification, un ensemble de critères détaillés pour la sélection des projets a été mis au point en fonction des objectifs. En dernière phase, les propositions de projet soumises dans le cadre du PDT ont été discutées et – à la suite d'un remaniement – adoptées et les propositions de montage d'appel aux projets complémentaires ont été formulées.

---

### *Structure des PDT*



En raison de leur sujet, la réhabilitation sociale de la ville et la stratégie de relance économique nécessitaient une autre politique. A la suite de la définition des objectifs thématiques à moyen terme, des cadres et principes directeurs de la planification et de la mise en œuvre des projets et mesures ont été établis dans la deuxième phase. Quant au PDT de réhabilitation urbaine sociale, les participants ont défini dans la troisième phase de la planification, les règles de délimitation des terrains d'action, garantissant une focalisation territoriale des projets ainsi que des interventions pour atteindre les objectifs.

Le processus de planification s'est penché sur les mesures qui sont non seulement à la charge de *Programme Opérationnel d'Hongrie Centrale*, mais aussi à celle des ressources des POs sectoriels (par ex. développement des transports), car leur mise en œuvre est organiquement liée à la réalisation des objectifs à moyen terme définis dans les PDT. Les consultations menées avec les concepteurs sectoriels ont mis en exergue les demandes et les idées de développement de Budapest qui constituent un input important pour la finalisation de l'ensemble d'outils des ministères concernés.

Dans le cadre du processus de planification, l'information et l'implication du public ont également joué un rôle important. Une page web régulièrement mise à jour et destinée à informer sur les PDT a été mise en place (et reste toujours accessible) à l'adresse [www.budapestfejleszt.es.hu](http://www.budapestfejleszt.es.hu). Après chaque réunion du groupe de travail, les dossiers d'appui et une synthèse sont chargés sur la page. Les visiteurs ont la possibilité de donner leur avis relatif aux dossiers téléchargés ou d'envoyer des propositions de projet.

Un autre outil important, témoignage du caractère public, est le forum public, tenu à trois reprises avec la participation des organisations professionnelles et de la société civile, ainsi que des représentants de la population. Les participants ont été tenus informés sur l'état actuel de la planification et ont eu l'occasion d'exprimer leur avis sur les points de planification à venir. Par la suite, ces avis ont été incorporés dans les dossiers par les concepteurs.





# LE DÉVELOPPEMENT COORDONNÉ DES TERRITOIRES RIVERAINS LE LONG DU DANUBE

Le Danube est un élément déterminant de la physionomie urbaine de Budapest. Le fleuve est un élément naturel attractif, organiquement lié à l'environnement bâti jouant un rôle primordial dans le développement urbain de Budapest.

L'objectif du projet Budapest 2030 Concept de Développement urbain à long terme est la mise en valeur des dispositions naturelles et du patrimoine bâti, l'élargissement d'une offre de loisirs de qualité, l'exploitation des opportunités de développement de l'économie et du tourisme et le renforcement du rôle de cette zone riveraine dans le réseau de transport régional et international .

## Objectifs à long terme:

- ▶ **Développement coordonné**
- ▶ **Développement par une conservation des valeurs**
- ▶ **Mise en place d'un environnement sain**
- ▶ **Lien entre l'eau et la ville**
- ▶ **Développement de la navigation sur le Danube**
- ▶ **Développement économique des zones de friche industrielle**

La réalisation de cette vision d'avenir est toutefois sujette à des conditions défavorables, notamment le risque croissant des inondations, la séparation physique effective des tronçons de rive et du tissu urbain, les contraintes d'accès aux tronçons de rive.

La séparation est accentuée par les routes, les lignes ferroviaires et les zones étendues impraticables et hors d'usage; de ce fait le lien naturel entre la ville et le Danube a cessé d'exister. Un réseau de pistes cyclables et piétonnières contigu n'a pas été mis en place sur les rives du Danube et les connexions entre les îles et les rives sont incomplètes.

Le transport fluvial de voyageurs ne s'intègre pas organiquement dans le système de trafic urbain et n'est attractif que pour le tourisme; néanmoins, le transport fluvial de passagers pourrait devenir un outil de connexion de l'agglomération. La présence concentrée de bateaux d'hôtels en centre-ville est plutôt source de conflits – il faut donc améliorer le niveau de la desserte technique, trouver une solution aux problèmes environnementaux qui en découlent et récolter le bénéfice économique issu de la navigation touristique.

Le rôle récréatif et touristique de la zone riveraine le long du Danube est très significatif. Pour alléger la concentration territoriale des points d'attraction touristique, la connexion de nouveaux territoires et fonctions, l'interconnexion de développements récréatifs ponctuels, le développement de la quantité et de la qualité des espaces verts, l'amélioration de la qualité de l'eau et la mise en avant des sports aquatiques peuvent attirer une bonne partie de la population aux fins de loisirs dans la zone riveraine le long du Danube. Une collaboration étroite doit être établie avec les organisations de la société civile dont les actions à caractère non-infrastructurel contribuent considérablement au renforcement du lien entre la population et le Danube.

Avec la suppression d'anciennes activités industrielles d'immenses territoires, qui pourraient devenir des sites potentiels prioritaires pour ces développements se sont libérés, notamment dans le nord et le sud de la ville.

## Objectifs de développement d'ici 2020

Le PDT Danube formule les objectifs suivants:

- 1. La défense et la prévention des crues**
- 2. Assurance d'un accès piéton aux tronçons de rive**
- 3. Amélioration des connexions des moyens de transport**
- 4. Exploitation du potentiel récréatif et touristique**
- 5. Développement des zones en friche industrielle**
- 6. Développement de la navigation**
- 7. La revitalisation des estuaires des petit cours d'eau**
- 8. Utilisation de l'eau**

Le renforcement de la prévention et de la défense contre les crues contribue à l'élaboration d'une stratégie à long terme de protection et de prévention des crues à Budapest.



Dans le cadre de l'assurance d'un accès piéton aux tronçons de rive, il y a moyen de mettre en place des connexions piétonnes revêtant une importance dans la nouvelle structure urbaine et d'ouvrir les tronçons de rive actuellement impraticables, et notamment de modérer le trafic sur les quais et d'accroître la sécurité de la circulation sur les tronçons de rive.

L'exploitation du potentiel récréatif et touristique inclut le développement des espaces verts; l'inauguration de nouvelles fonctions touristiques; le développement des sports aquatiques; la rénovation des stations thermales; ainsi que la mise en place d'espaces collectifs attractifs à petite échelle renforçant le lien entre les citoyens et le Danube.

Dans le cadre de l'amélioration des connexions des moyens de transport, il y a lieu de réaliser la mise en place d'un réseau de pistes cyclables contigu le long du Danube, la construction des ponts piétons-cyclistes entre la rive et les îles; la reconstruction des ponts existants, la construction de nouveaux ponts; ainsi que la modernisation du réseau ferré.

Le but du développement des zones en friche industrielle est de promouvoir le changement de fonction, l'utilisation provisoire de ces terrains, ainsi que les développements immobiliers d'anciennes zones industrielles non utilisées, en grand nombre dans la zone riveraine le long du Danube.

Le développement de la navigation signifie aussi l'intégration de la navigation dans le système de trafic urbain de Budapest (achat de nouveaux véhicules, développement de ports, mise en place d'un réseau périurbain); la création d'une infrastructure portuaire en propriété publique; ainsi que le développement des capacités logistiques.

L'objectif de l'utilisation de l'eau signifie des mesures pour utiliser les eaux du Danube pour l'irrigation et pour réutiliser les eaux thermales.



## Liste de projets PDT Danube

- 1 Elaboration d'une Stratégie de Gestion des eaux dans Budapest
- 2 Etat des lieux des ouvrages de protection et de prévention des crues de Budapest
- 3 Développement des ouvrages de protection et de prévention des crues de Budapest
- 4 Elaboration du programme de développement intégré le long du Danube
- 5 Elaboration du programme de développement intégré RSD (Petit-Danube)
- 6 Création de connexions piétonnes et cyclistes avec les îles du Danube
- 7 Intégration du Danube dans le système de trafic urbain de Budapest
- 8 Mise en place d'une infrastructure de sports en propriété publique
- 9 Développement de la circulation cycliste régionale de Budapest
- 10 Réhabilitation complexe des voies publiques sur les rives du Danube en centre-ville

- 11 Développement intégré de l'île Marguerite
- 12 Développement récréatif de l'île d'Óbuda
- 13 Développement récréatif de la rive Római
- 14 Développement du Bain Király
- 15 Développement du Bain Gellért
- 16 Développement de la Plage Palatinus
- 17 Développement du Bain Pesterzsébet
- 18 Développement de la Plage Dagály
- 19 Elaboration du programme pour le quartier balnéaire de Felhévíz
- 20 Centre Logistique Intermodal Danube – développement de port (« DILK »)
- 21 Phase II du programme « Cœur de Budapest » - réaménagement de la Place Széchenyi
- 22 Reconstruction et extension vers le nord de la ligne de tramway n° 2
- 23 Construction du tronçon sud de la ligne de métro n° M5 – préparation
- 24 Construction du tronçon nord de la ligne de métro n° M5 – préparation
- 25 Construction du boulevard de Körvasút et du pont d'Aquincum – préparation
- 26 Construction du boulevard de Körvasút et du pont d'Albertfalva – préparation
- 27 Reconstruction des ponts du Danube (Pont des Chaînes, Pont Petőfi)
- 28 Reconstruction de la place Batthyány
- 29 Séparation, développement de l'allée cycliste et piétonne du quai supérieur de Buda
- 30 Développement de la rive Római
- 31 Renouveau du quai Slachta Margit
- 32 Développement du site de BUSZESZ
- 33 Développement de l'aile nord vide du Château Zichy
- 34 Création du « Parc Danube » sur la rive de la Compagnie des Eaux de Budapest
- 35 « Fleuve Vert » valorisation de l'ancien lit du Danube à des fins sportives et récréatives
- 36 Piste de course du Millénaire – rive Nehru, allée Gizella
- 37 Allée Kvassay
- 38 A pied le long du Danube
- 39 Place Goldmann György
- 40 Allée sur la rive entre le pont Árpád et la rue Dráva
- 41 Pont piéton et place de rendez-vous
- 42 Développement des Garages à canots « Hullám » en vue de l'extension de fonctions
- 43 Aménagement d'une allée sur la rive du Danube
- 44 Lancement d'un nouveau bac pour les voyageurs entre le Csepel et la Budafok
- 45 Développement de la colline Daru
- 46 Développement de la branche du Danube à Ráckeve-Soroksár à des fins sportives
- 47 Nouvelle rive du Danube à Budafok, projet récréatif et sportif le long de la rue Hajó
- 48 Itinéraire thématique à Buda sud
- 49 Développement récréatif de la pointe sud de l'île Molnár et de la rive environnante
- 50 Aménagement de l'environnement de la pointe nord de l'île Molnár et de la rive centrale



# LA RÉHABILITATION URBAINE SOCIALE

Les inégalités sociales croissantes et les processus induits par la privatisation d'appartements ont considérablement transformé la structure territoriale et sociale de Budapest au cours de ces trois dernières décennies: l'état des voies publiques et des bâtiments s'est dramatiquement dégradé dans certains quartiers ce qui coïncidait souvent avec la concentration territoriale de la population défavorisée.

Depuis les années quatre-vingts, certains programmes de réhabilitation urbaine ont tenté de traiter cette problématique complexe, avec des outils et des résultats différents. Cependant, du fait de l'épuisement du Fond de Réhabilitation urbaine de Budapest et de l'adoption de la loi sur les municipalités en 2011, l'obligation légale et le support de financement de Budapest en matière de réhabilitation urbaine ont cessé d'exister, d'où l'actualité de reconsidérer les rôles dans le domaine de la réhabilitation urbaine sociale et de mettre en place de nouveaux cadres institutionnels et financiers.

Le PDT de la Réhabilitation Urbaine Sociale vise l'amélioration d'un équilibre territorial et social de Budapest, celle de l'état de l'environnement bâti, en facilitant la création d'appartements modernes et abordables, en promouvant l'amélioration du niveau de qualification, l'état de santé et les indicateurs d'emploi de la population, et, en apportant un soutien à la mise en place d'un environnement social tolérant, inclusif, et contribue à la conservation, à la préservation des résultats de la réhabilitation urbaine. Le Programme entend contribuer à la réalisation de ces objectifs par la planification de projets à mettre en œuvre à moyen terme, d'ici en 2022.

Définition des objectifs à moyen terme:

- 1. Fonctionnement intégré, coordonné des systèmes de service public**
- 2. Renouvellement physique de l'environnement bâti des zones urbaines**
- 3. Renforcement des collectivités, développement des communautés, renforcement de la confiance**
- 4. Développement économique local en vue de la hausse de l'emploi**
- 5. Mise en place d'un système de politique du logement intégrée, différenciée dans Budapest**
- 6. Prévention de la criminalité, prévention de la consommation de stupéfiants, amélioration de la sécurité publique**
- 7. Renforcement de la tolérance, de l'acceptation, diminution de la discrimination**

## Principes directeurs relatifs à la mise en œuvre

Dans la deuxième phase de la planification, les organisations invitées ont fixé les principes directeurs de planification et d'exécution améliorant la qualité, le contenu et l'efficacité des projets, alors que la troisième phase a visé la définition des principes directeurs territoriaux de l'allocation des ressources, celle de la méthodologie de délimitation du terrain d'action et l'élaboration des interventions à mettre en œuvre.

La population concernée ainsi que les organisations de la société civile pertinentes (locales) participent à la création des programmes et ce dès la phase de conception jusqu'à la mise en œuvre.

Le Programme prévoit un temps suffisant pour la conception (12 mois) et la mise en œuvre (5+2 ans). Les projets plus longs peuvent être réalisés même dans le cadre d'une conception par étapes. En vue de la conception de programmes de terrain d'action, les conseils des arrondissements reçoivent une aide méthodologique et de contenu sous la forme d'un guide méthodologique lequel fixe les attentes liées à la conception de projets de réhabilitation sociale de la ville, et donne des orientations techniques et méthodologiques pour l'élaboration des programmes locaux.

Les projets de réhabilitation sociale de la ville seront mis en œuvre par les conseils des arrondissements. Leur travail est facilité par la Mairie de Budapest en tant qu'acteur régional dans les questions de contenu et d'ordre procédural, liées à la conception et à la réalisation des projets.



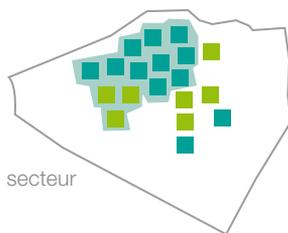
## Règles de l'allocation des ressources

Le fait que les projets de réhabilitation sociale de la ville visent les territoires de crise constitués des blocs les plus défavorisés est au service d'une utilisation efficace, ciblée des ressources. Les territoires de crise ont été identifiés à l'aide des données du recensement de la population effectué par l'Office National des Statistiques en 2011.

Les terrains d'action peuvent être désignés de différentes façons. Le terrain d'action comprend au moins 200 appartements, 70% des appartements du territoire se trouvant en zone de crise. Là où un terrain d'action contigu d'une telle étendue ne peut être désigné, le programme doit désigner en tant que terrain d'action l'intégralité ou une partie des blocs de crise du quartier. 80% au moins des ressources disponibles (ERDF) pour les projets physiques sont à utiliser sur les terrains d'action. Un maximum de 20% des ressources disponibles pour les projets physiques peuvent être utilisés en dehors du terrain d'action, notamment pour les programmes innovateurs, élargissant considérablement les méthodes de la réhabilitation urbaine sociale.

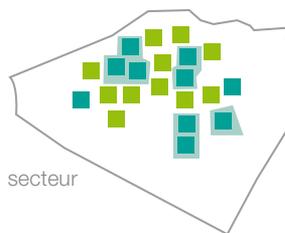
### Méthodologie de délimitation du terrain d'action

#### #1 TERRAIN CONTIGU



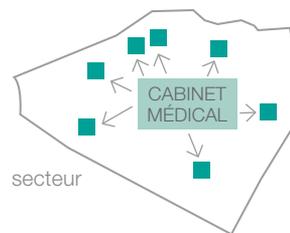
- au moins 20 logements, ou
- au moins 70% sont des blocs de zones de crise

#### #2 DÉLIMITATION PAR BLOCS



- si un territoire contigu ne peut être délimité
- ↓
- terrain d'action = des blocs de zones de crise et de zones à risque

#### #3 SERVICE PUBLIC DU SECTEUR



- la seule piste de développement
- les blocs de zones de crise se trouvent éparpillés
- les services sont offerts aux habitants des blocs de zones de crise ou à risque

■ bloc de zones de crise ou à risque

■ bloc de zones sans crise et sans risque

■ terrain d'action



# DÉVELOPPEMENT DES ZONES DE FRICHE INDUSTRIELLE

La définition des « friches industrielles » employée dans Budapest 2030 Concept de Développement urbain à long terme a repris la terminologie utilisée dans les pays d'Europe centrale et orientale tout en accentuant le fait que ces zones étaient utilisées auparavant, abandonnées par la suite ou utilisées avec peu d'efficacité actuellement et en plus polluées.

Une partie considérable des territoires hors usage ou sous-utilisés à Budapest est à considérer comme friche industrielle prise au sens « classique » du terme. Cependant, du point de vue de la ville durable, l'utilisation des immobiliers vides a une importance grandissante, c'est la raison pour laquelle la définition élargie, utilisée dans le cadre du PDT inclut la mise en valeur des immobiliers vides, qu'ils se trouvent en centre-ville.

Le PDT a pour but de déterminer les axes de développement futur des zones en friche industrielle et d'intégrer dans un cadre unique les développements qui sont à même d'aider au mieux la réalisation des objectifs stratégiques et l'exploitation du potentiel régional.

La stratégie articule les quatre objectifs prioritaires suivants:

- 1. Suppression des manques de fonction par une préférence donnée à une utilisation mixte du territoire, économiquement rationnelle et à un élargissement des surfaces vertes**
- 2. Développement favorisant une croissance économique soutenable**
- 3. Minimisation des facteurs faisant obstacle au renouveau**
- 4. Soutien d'une valorisation transitoire**

Font partie importante des projets d'évaluation de dommages environnementaux des terrains, l'atténuation des dommages environnementaux, ainsi que la création de surfaces vertes, de fonctions collectives dans les zones concernées, l'ouverture du terrain au public large.

L'autre domaine d'intérêt important était la « Minimisation des facteurs faisant obstacle au renouveau ». Lié à cet objectif, les projets proposés se rapportaient en premier lieu à la modération de la pollution des friches industrielles, à la régularisation des rapports de propriété et aux tâches de conception et de préparation relatives aux zones considérées.



## Liste de projets PDT de zones en friche industrielle

- 1 Gestion du développement des zones en friche industrielle
- 2 Remise en état de l'usine à gaz d'Óbuda
- 3 Quartier culturel de l'usine à gaz
- 4 Remise en état de la caserne Hunyadi (Háros)
- 5 Développement de l'enceinte de Rákosrendező
- 6 Remise en état du site Cséry
- 7 Développement de l'enceinte de la caserne Hunyadi (Háros)
- 8 Exploration des possibilités d'implantation et de valorisation de la Gare du Sud

- 9 Elimination des facteurs empêchant le renouveau de l'Usine de textile Goldberger
- 10 Développement de l'enceinte de l'Usine de textile Goldberger
- 11 Aménagement d'un Immeuble destiné à des bureaux dans la rue Tímár
- 12 Préparation de la valorisation de la Station des eaux de la Compagnie des Eaux
- 13 « Ground » de la gare de l'Ouest
- 14 Elimination des dangers environnementaux de l'ancien quartier gouvernemental
- 15 Travaux de l'installation d'un centre sportif dans l'enceinte de la gare de Józsefváros
- 16 Installation d'un centre sportif dans l'enceinte de la gare de Józsefváros
- 17 Enceinte Ganz Mávag
- 18 Dépôt
- 19 Ancien siège social de Matáv
- 20 Bloc de la Radio Hongroise
- 21 Création d'une nouvelle connexion de transport à Józsefváros
- 22 Champ Kvassay
- 23 Conception d'une revitalisation complexe à Kőbánya dans l'enceinte de brasserie
- 24 Préparation d'une revitalisation complexe à Kőbánya dans l'enceinte de brasserie
- 25 Préparation de remise en état dans l'enceinte de Gergelybánya à Kőbánya
- 26 Réalisation de la 1ère phase de la remise en état dans l'enceinte de Gergelybánya
- 27 Valorisation transitoire dans l'enceinte de Aknabánya à Kőbánya
- 28 Mise en place d'un Musée de l'histoire locale e dans le bâtiment du Tramway à chevaux
- 29 Salon culturel
- 30 Major Zerkovitz – centre de démonstrations pour présenter l'environnement
- 31 Le triage de Rákosrendező
- 32 Réaménagement multifonctionnel de la Maison Bulyovszky
- 33 Création d'une base de formation hippique incluant la réhabilitation d'un bâtiment classé
- 34 Aménagement du parc de repos Nefelejcs
- 35 aéroport Liszt Ferenc de Budapest - remise en état de la station à carburant n°1
- 36 Centre d'expérience et de manifestations de transports aériens au terminal BUD 1
- 37 Renouvellement, réaménagement d'un petit marché, place Vörösmarty
- 38 Construction d'une route d'accès dans l'enceinte de la Centrale de Csepel
- 39 Mise en place d'une entité de gestion coordonnant les développements de friches industrielles
- 40 Porte principale de la Centrale de Csepel
- 41 Renouvellement du Château Czuba-Durosier, ancienne usine de cognac
- 42 Développement d'espaces verts et d'une nouvelle promenade dans la rive du Danube
- 43 Développement du parc archéologique et développement économique dans le Csút
- 44 Ouverture du Centre vitivinicole du bassin des Carpathes



# LA RELANCE ÉCONOMIQUE ET LA CRÉATION D'EMPLOIS

Le but prioritaire de la conception était de trouver un environnement favorable aux entreprises à Budapest, de créer un partenariat entre les collectivités locales et le secteur privé, de synchroniser l'activité de réglementation économique et de développement des collectivités locales, d'orienter les ressources pour le développement, issues de l'UE ou du gouvernement vers Budapest, de soutenir la mise en place d'une réglementation économique efficace, ainsi que de développer et de renforcer les institutions de soutien aux entreprises de Budapest.

Outre la Municipalité de Budapest, toutes les 23 collectivités locales des arrondissements ont participé en tant qu'experts, à l'élaboration de la stratégie, ainsi que la Municipalité du département de Pest, deux secrétariats d'Etat du Ministère de l'Économie nationale, l'Office du Premier ministre, l'Office National de Recherches, de Développement et de l'Innovation, le Centre pour l'emploi détaché de l'Office gouvernemental de Budapest, ainsi que huit autres organisations d'entrepreneurs, en dehors de la Chambre de commerce et d'industrie de Budapest. La stratégie a été débattue au préalable et adoptée par l'organe décideur des leaders politiques (maires et leurs délégués) de 24 Municipalités de Budapest.

L'objectif à long terme de la stratégie est de permettre à Budapest de devenir une région économique leader de l'Europe centrale dans 15 ans. La réalisation de cet objectif se décline en quatre piliers:

- ▶ **Budapest où il vaut la peine d'entreprendre: environnement soutenant des entreprises**
- ▶ **Budapest, l'espace économique bien organisé: une politique coordonnée du développement économique et du marché du travail**
- ▶ **Budapest, la ville des idées: son aspect agréable à vivre et son élan attractif pour les penseurs créatifs et les innovateurs**
- ▶ **Budapest où il fait bon travailler: un marché du travail renouvelable, flexible, inclusif**

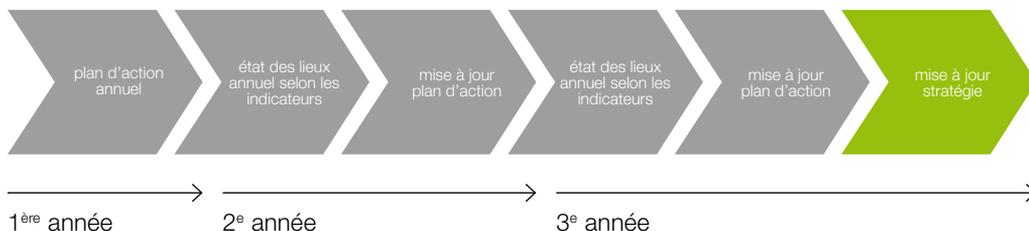
En vue d'atteindre les objectifs à long terme, la stratégie fixe les sept objectifs de développement suivants pour les années à venir:

1. Allègement des charges réglementaires alourdissant le fonctionnement des entreprises
2. Mise en place d'un réseau d'établissements de développement économique coordonné à Budapest, basé sur un partage efficace des fonctions
3. Mise en place d'une politique active pour les PME
4. Développement de la qualité et de l'efficacité des services publics
5. Conservation et développement des valeurs bâties et naturelles de Budapest
6. Augmentation de la flexibilité du marché du travail
7. Stimulation d'une demande d'emploi nécessitant de faibles qualifications

En vue d'atteindre les objectifs à moyen terme, cinquante et une mesures ont été formulées dans le cadre de la stratégie ; ces mesures qui reprennent des projets et activités concrets ont un but identique.

La Stratégie de Relance économique et de Création d'emploi de Budapest (2015-2021) ne sert ni à la distribution efficace d'une somme d'argent, ni à la définition des outils de régulation économique de la Municipalité de Budapest. Le but principal est de coordonner les efforts de développement économique déployés par des organisations impliquées dans la planification de la stratégie (collectivités locales, organisations d'entreprises, organisations gouvernementales) sur Budapest et par conséquent d'arriver à un gain d'efficacité.

En vue de la mise en œuvre de la stratégie, un plan d'action est élaboré chaque année avec la participation des organisations impliquées dans la conception, suite à la révision de l'avancement de la stratégie (monitoring), de l'accomplissement des activités du plan d'action de l'année précédente, ayant pour but de déterminer et de coordonner les projets et les interventions à entreprendre l'année suivante. En cas d'un changement de stratégie ayant un impact considérable sur la réalisation, la Municipalité de Budapest peut entamer une révision de la stratégie (par ex. candidature olympique réussie). A défaut, la mise à jour de la stratégie devra avoir lieu en 2018.





## PHOTOS

Gergely Botár, [kormany.hu](http://kormany.hu) » p. 2.

Tamás Bujnovszky, [archdaily.com](http://archdaily.com) » p. 20.

Tibor Polinszky, [potihu@gmail.com](mailto:potihu@gmail.com) » p. 9, 12, 16.

András Polgár » p. 5.

Benedek Timár » p. 14.

Graphique et pagination » Eszter Kapitány et Benedek Timár

Texte français » L.C. Bt.

## ÉDITEUR

Mairie de Budapest

Département de Planification Urbaine

## CONTACTEZ-NOUS

H-1052 Budapest, Városház u. 9-11.

[varosfejlesztes@budapest.hu](mailto:varosfejlesztes@budapest.hu)

[www.budapest.hu](http://www.budapest.hu)



